

مرتبیدن بر نیچه سوز :

حیات عربیه و جمال عربیهی اوقو یا خود مبتدی لری اوقورغه اوگرانو
کلمات ترکیه و جمال ترکیه یی اوقودن و اوگرانودن بتونلای باشقه بر یول
وایکنچی بر یازو ایدوکی هر کسجه معلومدر .

بونک ایچوندرکه مبتدی قرائت ترکیه یه تمامیه توشمه یکنده قرائت
عربیه یه باشلانسه بیچاره ننگ ذهنی بولغانوب هر ایکسندن محروم قالوی ده
بیگ احتمالدر .

و با خصوص القبا کتابلرینک قرائت ترکیه ایله قرائت عربیه یی آبروب
بیان قیلغان صورتده ترتیب ایداملولری یعنی هر ایکسن بر مرتبه ده آلوب
بارولری کورساندیکمز احتمال و صعوبتنی موجب در .

بنده حاجزنگ ترتیبیه میدانه ظهور ایدن « رهبر صبیان » و
« قرائت عربیه » رساله لرینک آیری آیری اولماق لری یعنی قرائت
وقواعد ترکیه یی « رهبر صبیان » ده قرائت وقواعد عربیه یی
« قرائت عربیه » نام رساله لرده بیان ایدلمک لری شول کورساندیکمز
قضیه یه مبنی در .

اخطار :

« کتب خانده » ایتدائییه « کتابلریله تعلیم و تدریس ایدلن
مکتبلرنک معلملرینه بزم طرفزدن کورستلن اخطار و ترتیب شولدرکه :
اگرده برنجی صنف شاگردلری سنابیر آیندن درسکه باشلاسه لر هر کونشی

بر درس بیرلگان تقدیرده « رهبر صبیان » نك برنجی ایکنچی قسملری غنوار باشینه قدر تمام اولسه کیراک، یعنی بوسنه درس باشلاغان شاگردلر شول اوج یا دورت آی دن صونکره قرائت ترکیبیه تمامیه اقتدار حاصل قیلغان بولولاری مأمول در .

ایشته بونلرغه قرائت عربیهنی تعلیم و تدریس زمانی کلمشدر . و بونک ایچوندرکه بزم شول « قرائت عربیه » نام رساله مز ترتیب و نشر ایدلی . بو رساله اوزاق او قودلوقده اوج آیلق درس کتاییدر .

مبتدی لرنک آنکلایه چی قدر حساب مسئله لری صوراماق، املا یازدرماق، رقم لر کورساتمک، تلدن سویلاو ایله مسائل اعتقادیه دن آنلرنی خبردار قیلماق اوشبونک ایله برکنده بولون معلم افندی لرنک اجتهادلرینه و بو یولده چی تجربه و ماهرلکرینه حواله ایده مز .

بر نومیردن دیگر نومیرغه قدر بر درس بولادر . شول آرا ده واق حروفات ایله یازیلغانلرون مبتدی لرنک اوزلرن دن اوقوتماق، تمامیه آنکلاتماق و ایبری حروفات ایله یازیلغان جمل عربیه لری آره صره یازیلغان اخطارلر بو ییچه اوقوتماق و بیلکرمک برنجی شرطدر . اخطارلری مبتدی لره اوقوتماق لازم توکلدر؛ چونکه آثار فقط معلم افندی لره تخصیص ایدلمشدر .

تنبیه : ترتیب ایدلمش^۱ عربیه لرنک معنی جهتن دن بری آخرینه غیر متعلق اولدقلری ایچون ایکی جمله نك و یا خود کلمه نك آراسینی (—) شول رۇشده بر خط ایله آیرلدی .

اوقوتقاند هه بر برسندن آیروب اوقوتو لازم در . قرآن الکریم دن آلتغان سوزلر غیر متعلق اولدقلری حاله بر برسینه وصل ایدلوب اوقولماسونلر .

بو بابده اولان صوراتمی الانسان مقر الخطا والنسیان قضیه سینه حمل قیلوگزی امید ایده من .

بنده لری : حبیب الرحمن الزبیری .

کتب خانہء ایتدائیہ نیک برنجی صنفی شاکردلری ایچون

اوچنجی کتاب

قرآن مجید

رہبر صبیان نیک برنجی ہم ایکنچی قسملری بھننہ او قنولور .

مرتبی :

حیدر علی بن عبدلوی ابراہیم اچیسٹا یولی

ناشرلری :

برادران عبدلوی محمد علی احمد اللیلہ قرآنہ



Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 9 сентября 1904 г.

КАЗАНЬ.

Типо-литографія ИМПЕРАТОРСКАГО Университета.

1905.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

— ۱ —

حروف عربیه

ا - ب - ت - ث - ج - ح - خ - د - ذ - ر - ز
الف باء تاء ناء جیم هاء خاء دال ذال راء زاء

س - ش - ص - ض - ط - ظ - ع - غ - ف
سین شین صاد ضاد طاء عین غین فاء

ق - ک - ل - م - ن - و - ه - لا - ی
قاف کافی لام میم نون واو هاء لام الف یاء

اوستده یازغانلری حرفلرنک طاوشلری آستده (واق حرف ایلان)
یازیلغانلری اسملریدر. هر قایوسین اسملرون هم طاوشلرون ایتکانده اوز
اورنندن چغاروب ایتیگز! رهبر صبیانده بیان ایدلگانچه. بو حرفلر عرب
سوزارینی یازار ایچون بولغانغه کوره شول حرفلرنی (حروف عربیه) دیوب
آیتهلر، عرچه بولغان سوزلرنی هم قرآنی یازارغه شول حرفلر یتهدر، شوندن
آرتق حرف کیراک توگل. اما ترکیجه بولغان سوزلرنی یازار ایچون بو حرفلرگنه
یتمیدر. شونک ایچون یته بر نیچه حرفلر باردکه آنلرنی (حروف ترکیه)
دیوب آتیلر. آنلر: (پ-ج-ژ-گ-ک) حرفلریدر.

اخطار: حروف عربیهنی اسماریله دورستلب مغرجندن چغاروب ایتورگه اوگرامدیکنده آلدنغی درسکه
کوچرلماسون!

شول تو بانه ياز يالغان حرفلارنى هر قايسين اسمارى ايله درستاب او قوگزل!

ب - ج - د - ر - ص - ا - ع - و - س - ح - ذ - ف - ز - ش
غ - ض - م - ط - ت - ك - ن - ث - ظ - ل - ه - ي - لا - خ

— ۴۵ —

— ۲ —

(حروف عربيه) طاوشلرى جهنتندن ايكيگه آيورولار (حروف ثقيله) —

(حروف خفيفه) ديوب (حروف ثقيله) شونلاردرکه: خ - ص - ض - غ

ق - ط - ظ حرفلريدور. بو حرفلر هر وقت قالون او قولور؛ يوغارى

كوتاروب او قوغانده بيگرا كده قالون او قولار شونك ايجون بونلارنى

(حروف ثقيله) ديوب آتيلر (آغر حرفلر) ديگان سوز. قا - صا - ضا

طا - خا - ظا كبيلرده.

(حروف خفيفه) شوندىن قالغانلريدور نچكه او قولورلر؛ يوغارى كوتارگانده

ديگرا كده نچكه ايتورگه تيموش: جا - سا - عا - فا - لا - ما - حا

يا - شا كبيلردور.

بوندىن باشقه ده عرب سوزلارنى درستاب او قورغه هم قايسى حرفلارنى

قالونايتموب ايتورگه و قايسيلرون صوزوب قايسيلرون قسقه او قورغه تيموشلى

بولمىغىنى شونلارنى بلدره تورغان قاعده لر بيك كوبر انشاء الله وقتيله هر

قايسى بيان ايندور؛ مثلا: بر حرف نك اوستنده شوشى (~) سولوك كى

اشارت بولسه بو كورسه تهرکه اول حرفنى صوزوب او قورغه تيموش ايندوكين.

— ۴۶ —

قرآن كريم ده (بسمله) باشنده بولغان بر نچه سوزلر حرفلار نك اسمى

برله او قولادر ايمى شونلارنى توبانده يازيله شدر آنلارنى درستاب (~)

قويلغان حرفنى صوزوب او قورغه تيموش صوزونى (مد) ديوب ايتهلر.

اَلَمْ - اَلْمَصَّ - اَلرَّ - اَلْمَرَّ - كَهَيْعَصَ - طَه - طَسَمَ
 طَسَّ - يَسَّ - صَّ - حَمَّ - حَمَّ - عَسَقَ - قَ - نَ

شول كلمه لرنی حرفلارینک اسملری ایله صوزارغه تیوشلی لرون صوزوب
 در سنتاب اوقوگز!



— ۳ —

(َ = ِ) شوشی (َ) حرف اوستینه صزلوب قویولا تورغان کچکنه
 بر صزق حروف املادن بولغان (ِ) بیرینه یازیلادره بونی تورکیچه اوست
 عربچه (فتحه) دیوب آیته لر .

(اَبَ - جَ - تَ - حَ - شَ) کبی (َهَ - به - جه - ته - هه - شه)
 دیوب اوقولور لر .

(ِ = ِ) شول روشچه آستقه بر صزغانی حروف املادن بولغان
 (ِ) حرفی بیرینه بوریدر لکن (ِ) نك اوچدن برسی قدرگنه آستقه
 باطروب اوقوتادر، تورکیچه آست عربچه (کسره) دیلر .

(دِ - سِ - رِ - غِ - مِ - نِ - شِ) (دِی - سِی - رِی - غِی - مِی - شِی)
 فی - شی) کبی اوقولور لر .

(ُ) شول واو کبی کچک بر نرسه حرفنک اوستینه یازیلوب حرفنی
 آرزغه آلتغه تابا صوزدروب اوقوته در، بونی تورکیچه اُنور، عربچه (ضمه)
 دیوب آیته لر .

(صُ - وُ - یُ - قُ - رُ - نُ - لُ - حُ - ثُ - بُ - اُ - جُ) کبیلر .

بس معلوم بولسون که: (۱) شول اوج نورلی اشارت بر حرفنی
تور ایچه ایتدیره در .

(ب - پ - ب - ت - ج - ح) کبیلر شول اوج اشارتنی بارسینه
بردن (حرکهء رسمیه) دیوب ایتلر .

شول حرفلرنی هر قایوسین حرکه لاری برله درستلب اوکوگز!

ا - ب - ت - ث - ج - ح - خ - د - ذ - ر - ز - س - ش -
ص - ض - ط - ظ - ع - غ - ف - ق - ک - ل - م - ن -
و - ه - ی - ث - ج - ف - غ - ن - ر - ص - ب - خ -
ل - ذ - ز - ض - س - ص - ط - ط - ت - ح - ع ﴿﴾



— ۴ —

شول کلمه لر حرکه لاری برله درستلب اوکولسون!

عَرَفَ - مَنَعَ - أَخَذَ - خَرَجَ - نَصَرَ - عَلِمَ - حَمِدَ - تَرَكَ -
كَتَبَ - قَتَلَ - جَعَلَ - ذَكَرَ - طَمَعَ - قَبِلَ - ذَهَبَ - رَمَى -
قَوْلَ - طَلَبَ - حَسَنَ - وَقَّحَ - رَفَعَ - رَسَلَ - جَمَعَ - كَرَّمَ -
أَمَرَ - ضَرَبَ - عَضَبَ - عَمِلَ - شَكَرَ - فَتَحَ ﴿﴾

(ث) شول کوز کبی نرسه نی عربچه سکون دیوب ایتهلر • هر فنی
 گل تاوش برله گنه تو قناتوب او قونادر، بر طرفه ده صور در مایچه •

(اُب - بِت - سِل - قُل - کَم - دَف) کبیارده •

شول سوزلر نی سکون ایله درستلب او قوگز !

اِف - جَم - حُب - تِم - لَم - عِن - دِن - او - کُل - عِن -

رِف - قُل - طِر - جِر - اِن - بِن - کَم - فُج - فِس - قِس -

رِش - دَف - سَم - بَج - بَد - بَر - بَس - بَش - بَص - بَض -

بِع - بِن - بَق - بَك - بَل - سِب - غَر - لَس - کَش - صِن -

حَط - مَن - لِن - کَي - ضَع - سَر - مَد - عِلْم - مَنَع - وَهْم -

بِهْم - مَنَعَهُم - جَعَلَهُم - تَرَکَهُم - وَ لَکُمْ - یَعْلَم - فِیهِمْ - لِهْم -

عِنْدَهُ - اَظْلَم - بَعْد - قَوْل - فَتَح - صَدَف - عَرَف - طَرَف -

اَسَد - قَلَم - اَجَد - اَحَد



شول کلمه لرنی در ستلب او قولسون !

قتل یقتل - نصرین نصر - انصر - اخرج - اذهب - لا تضرب -

اعلم - بل - طلبت - دخلت - نصرنا - علمت - تعلم - جعفر -

اكتب - خرجت - دخلت - ضربت - كيف فعل - ما علمت -

اتعلم - ان كنتم - لم يضرب - ومن يعلم - الم تر كيف فعل -

ان شكرتم - وسكنتم - لكم دينكم ولي دين - ولكم نصف

ما ترك - اصغر - اكرم - اكبر - جدول - لم تضرب -

لم تعمل - من هو - وهو كريم - اين تذهب - مذهب -

مكتب - سمعت - توب - ثمر - اثر - خطر - اظهر -

ظفر - ضحك - حضرة



بو درنی هم بیاك در ستلب او قولسون !

نصرت - صندل - عصر - قصد - مقصد - مسجد - مغرب -

مَشْرِقٌ - مَنْزِلٌ - بَعْضٌ - صَنَعَتْ - قَطَعُ - قُطْبٌ - طَلَعُ -
 اذُنٌ - ذَنْبٌ - تَعَلَّبٌ - عَبْدٌ - غَيْرٌ - عَرَبٌ - حَسَنٌ - جَبَلٌ -
 صَبْرٌ - اَجْرٌ - مُطْلَقٌ - ذَهَبٌ يَدُهَبُ - اَكْرَمٌ يَكْرِمُ - مَكْرِمٌ -
 دَخِرَجٌ يَدْخِرِجُ - مَدْخِرِجٌ - دَخِرِجٌ - سَكْرٌ - لَعِبٌ - رَحْمَةٌ -
 وَرَعٌ - ضَعْفٌ - قَرَبٌ - رَخُوٌ يَرْخُو - مَجْلِسٌ - اَحْمَدٌ -
 اَبْخَلْتُ - اَهْدَى - اِحْتَسَبٌ - يَحْتَسِبُ - اِخْتَصَمٌ - يَخْتَصِمُ ❁

اخطار: البته بو کتاب ایچک یرینه اوقتولادر بناء علیه شونداى
 سوزلرنى كوب اوقتورغه حاصل كلام بالانك تلبين يومشارتورغه كيراك .
 بونده يازيلغان كلمه لار ايله گنده اکتفا ايدلمايىچه معلم ائندى صنف
 طاقطاسينه ينه بر قدر كلمه لار يازوب اوقتور . كيراك نينداى كلمه بولسون
 حرفين مخرجندن ايتدرو برنجى شرطدر .

— ۷ —

حروف مد

ا - ي - و

بو حرفلر ترکیچه سوزلرنى نورلیچه گه آلماشدروب يازدرغى هم اوقوندغى
 رهبر صبیانده کورلگان ایدی (او قا - اوقى - او قو) کبی شول

سوزلرده قاف حرفین تورلی آوازغه آلماشدرغان (ا - ی - و) حرفلرون
 (حروف املا) دیوب آتیلر. ترکیجهده قایسی سوزلرده حروف املا یازلسهده
 اوقولمیدر؛ مثلا: (کیتردی) دیگاندهکی آخرغی (ی) (بوز) دیگاندهکی
 (و) حرفلری کبی.

(ا - ی - و) شول اوج حرف عرب کلمه لرندهده یازیلالر لکن هرجهده
 حروف املا دیوب ایتولمی (حروف مد) یعنی صوزولا تورغان حرفلر دیوب
 آتالادر. اگرده اوستنده (~) شول اشارت بولماسه اول حرفنی بر الف
 مقداری صوزوب اوقورغه تیوش.

(اوتینا) کبی هر قایوسی بر الف مقداری صوزلورلر.
 اگرده اوستنده (~) اشارتی بولسه اول وقت دورت الف مقداری
 صوزارغه تیوشلیدر.

(سواء) (جاء) (جی) کبیلرده دورت الف مقداری صوزلور.
 اخطار: بو درسنی تمام آنکلادقن صونکره تو بنده کی درسلرنی
 بیک درستاب اوقتلور.

— ۴۵۳ —

— ۸ —

قرائت = اوقو

قَالَ يَقُولُ - يَبِيعُ - دِينَ - مُسَافِرٍ - فِيهَا - وَمَالَهَا - فَرُوجَ -
 قُلُوبِنَا - بَصِيرٍ - عَلِيمٍ - مُحْرَابٍ - طَهَارَةَ - أَثِيمٍ - أَصْلَاحِهَا -
 أَبْصَارِنَا - عَلَيْهَا - مَا يَفْعَلُ - أَبُوهُمَا - مَا تَعْبُدُونَ - يَا بَنِي

اسْرَائِلَ - مَنْ ارَادَ - تَعْلَمُونَ - مَعَارِيجَ - سَلِيمَانَ - جَزَاءً -
 وَفِي امْرِي - يَسَارِعُونَ - تَهْلِيلًا - تَعْلِيمًا - لَا اَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ -
 وَلَا اَنْتُمْ عَابِدُونَ - مَا اَعْبُدُ - لَكُمْ دِينَكُمْ وَلِي دِينٍ - يَا بَنِي
 اٰدَمَ - وَاِذْ قَالَ اِبْرٰهِيْمُ - يَنْصُرُونَ - وَلَوْ لَا - يُوْسُفَ -
 اسْتِعْمَالَ - مَعْلُومًا - وَالِيَهُ تَرْجِعُونَ - قَالَتْ رَسُلَهُمْ - بِمَا
 ارْسَلْتُمْ بِهِ - وَمَا كَانَ لَنَا اَنْ نَاتِيَكُمْ ❀

اخطار: بونلرنی اوقتقدقه بر کلمه ده نیچه حرف بولدقین ، حرف مد
 نر سه ایند وکین ، قایسی حرفنی صور ددغین ، مقداری کوبه و ایند وکین برام برام
 صور اشدروب چغارغه تیوش شویله اولما دقه مبتدی بو درس لرگه نیز توشنمیور
 شول طریقه آنکلامادقه آلفه فی درسکه کو چرلمس . دقت ایتمه لی !

— ❀ —

— ۹ —

ینه قرائت

وَاِنْ كَانَ - اِعْرٰضَهُمْ - وَلَوْ شَاءَ لَنَهَبْنَا - اَكْثَرَهُمْ لَيَعْلَمُونَ -
 مَا تَدْعُونَ اِلَيْهِ - وَلَقَدْ اَرْسَلْنَا - قُلُوبًا لَّا اَقُولُ لَكُمْ - لَيَعْلَمُهَا -

فِي أَمْرِهِ - مَا لَا يَنْفَعُهَا - تُحْشِرُونَ - وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ -
 قُلْ لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ - إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ - مَا أَنْزَلَ - قُلْ
 لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ - يَحَافِظُونَ - أَيَدِيهِمْ - جَعَلَ لَكُمْ - أَكْثَرَهُمْ
 يَجْهَلُونَ - وَبَلَّغْنَا - إِنْ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مَنْ بَعْدَكُمْ
 مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ - فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ - مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ
 وَمَا يَفْتَرُونَ

یای مقدره

الف مقدره و او مقدره

عرب سوزارینک قایسنک الف یاز یلماسه ده الف برله بد قیلوب او قولادر
 آندی کلمه لرده الف برله او قولورغه کیرا کلیکن بلدرور ایچون اوستکه
 (ا) شول روشجه بر صزق قویلمغان بولادر (سبحن - ذلک - هذا)
 کلمه لرنده (ح) نی (ذ) نی هم (ه) حرفارینی کوناروب او قوکی بی بو الف
 کوزگه کورنما گانلیکی ایچون الف مقدره دیوب آنالادر.
 مثاللر:

أُولَئِكَ - وَحَلِيلٍ - وَبَنَاتِكُمْ - لَكِنَّ - إِسْحَاقَ - وَاسْمِعِيلَ -
 مِنْ أَصْلَابِكُمْ - ذَلِكَ - مَسْفُوحَاتٍ - وَرَبِّبْتُمْ - وَأَخْوَاتِكُمْ -

مَوْتَهُ - وَانزَلْنَا إِلَيْكُمْ - وَمَنْ يَسْتَنْكِفْ عَنِ عِبَادَتِهِ ﴿﴾

مثال :

- | | | |
|--|---|--|
| بَعَهْدَهُ دِيكَانْدَه نِيچَه حَرْفِ كُورْنَه دَر؟ | + | بَش حَرْفِ كُورْنَه دَر . |
| آنَلَر نِيَلَر؟ | + | بَا، عَيْن، هَا، دَال، هَا حَرْفَلَر يَدَر . |
| بُونَلَر نَنَك حَرْكَلَرِي نِيَلَر، آيْتُوب | + | بَانَنَك آسْتِي، عَيْن نَنَك اوسْتِي، |
| كُورْسَات؟ | + | هَانَنَك سَاكْنِي، دَال نَنَك آسْتِي،
ايكِنچِي هَانَنَك طُولِي آسْتِي . |
| بَعَهْدَهُ دِيكَانْدَه حَرْفِ مَد بَارْمِي؟ | + | بَار، آخَرْغِي هَانِي بَا صَدْرَا
يَا حَرْفِي . |
| صُونَك آندَه يَا كُورْنَمِي بِيْت ! | + | شُونَنَك اِيچُون بُونِي ياي مَقْدَرَه
دِيُوب اِيْتَهَلَر . |
| بَعَهْدَهُ دِيكَانْدَه عَيْن نَنَك اوتُرْسِي بَرَلَه
بُولْسَه نِيچَك بُولُور اِيْدِي؟ | + | بَعَهْدَهُ بُولُور اِيْدِي . |
| وَمَلَكْتَه دِيكَانْدَه حَرْفِ مَد نَرْسَه؟ | + | لَا مَنِي كُوتَارْكَان الْفِي مَقْدَرَه دَر
هَم هَانِي بَا صَدْرْغَان ياي مَقْدَرَه دَر . |
| لَا مَنِي كُوبُوبُو كُوتَارُورْگَه نِيُوش؟ | + | دُورْت الْفِي مَقْدَارِي . |
| قَايْدِن بِلَا سَنَك؟ | + | لَا مَنَنَك اوسْتِنْدَه سُولَك كَبِي
اِشَارْت بَار شُونْدِن بِلَام . |
| وَمَلَكْتَه دِيكَانْدَه وَاؤْن قَالْدِرْسَانَك
نِيچَك بُولَادَر؟ | + | مَلَكْتَه بُولَادَر . |

(?) بُونُسِي عِلَامَت سَوَال ، (+) بُونُسِي عِلَامَت جَوَاب (س ، ج)
يَرِيْنَه هَر وَقْت شُونَلَر اِسْتِعْمَال اِيْدِلُورَلَر .

کاف ننگ اوتروسی میننگ آستی
برله بولسه نیچک اوقولور ایدی؟

اخطار: هر درسده شول روشچه صوراب چغارغه تیوشدر بونده
مثال ایدوبکنه کورسانلدی.

— ۱۲ —

قرائت

فِي قُلُوبِهِمْ - وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ - يَسْتَفْتُونَكَ - فَلَهَا نَصْفِي مَا
تَرَكَ - وَهُوَ يَرِثُهَا - الْيَوْمَ اكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَاتَّمَمْتُ عَلَيْكُمْ
نِعْمَتِي - وَلَا يَرْهَقُ وَجُوهَهُمْ - مُسْتَقِيمٌ - وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ -
قَدِرُونَ عَلَيْهَا - هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ - انْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ -
وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ - وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ - وَمِنْهُمْ مَنْ
يَنْظُرُ إِلَيْكَ - أَمْ يَقُولُونَ - وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ - بِمَا
كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ - إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ - يَتَعَارَفُونَ ❀

بو کتاب کلام شریف اوقورغه اوگراانه تورغان بر کتاب اولدقندن قرائت
ایچون مثالدر دخی کلام شریفدن کیتورمک لازم اولدی بناه علی ذلك هر
بر عربی جمله لرینی اعوذ بسمله هم غایت تعظیم ایله اوقتولسون اوشانداق
(-) شول علامت ایله آیرلغان ایکی کلمه یی بر برینه وصل ایله اوقتولماسون
وبونی بالارغه دخی آگلانماق لازم در.

— ۱۳ —

عرب کلمه لرنده بعض وقتنه و او صوتکنده بر الف یازیلادر . شول الف
 یازوده بولسهده اوقوده بولمیر شول حالته قالدر (قَالُوا - كُونُوا -
 دَخَلُوا - خُدُوا) کلمه لرنده و اولردن صوگره بولغان الف لر کبی
 (قالو - کونو - دخلو - خدو) دیوب اوقولور لر .

مثال لر :

تَابُوا - وَأَمَّنُوا - لَا يُؤْمِنُوا - مَشُوا فِيهِ - قَامُوا وَكَلُوا مِنْهَا -
 أَدَخَلُوا - وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ - وَأَطِيعُوا فَكَلُوا
 مِنْهَا - دَخَلُوا عَلَيْهَا

— ۱۴ —

قرائت عربیه

لِمَنْ تَبِعَ دِينَكُمْ - مِثْلَ مَا أُوتِيتُمْ - يُوْتِيهِ مِنْ يَشَاءَ - كَفَرُوا
 بَعْدَ إِيمَانِهِمْ إِذْ تَصْعَدُونَ وَلا تَلْوُونَ - وَمَا أَصَابَكُمْ - قَالُوا
 لِأَخْوَانِهِمْ - قَتَلُوا فِي سَبِيلِهِ - وَإِنْ تَصْبِرُوا - بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ -
 هَاجِرُوا وَأُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَبِيلِهِ وَقَتَلُوا

وَقْتُلُوا - وَصَابِرُوا وَرَابِطُوا - فِي أَوْلَادِكُمْ - وَلَا تَنْكِحُوا مَا
 نَكَحَ آبَاؤُكُمْ - لَا تَعْتَدِرُوا وَقَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ - أَلَمْ يَعْلَمُوا -
 فَلْيَضْحَكُوا - رِضْوَانًا يَكُونُوا - فَهَمْ لَا يَفْقَهُونَ - يَعْتَدِرُونَ
 إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَدِرُوا - لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا -
 قُلْ مَا يَكُونُ لِي - قَالُوا يَشْعِيبُ - قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ

مثال :

کتبوا بو نیچک دیوب او قولادر؟ - کتبو دیوب او قولادر .
 نیک کتبوا دیوب او قیمیسنک الف - الف بولسه ده او قولمدر آننک
 بار بیت؟ ایچون حرب سورارنده بعضسنک
 واودن سوگره الف یازیلسه ده
 او قولمی قالا تورغان قاعده بار
 کاف ننگ اوتروسی تاننگ آستی برله - کتبوا بولور ایدی .
 بولسه نیچک بولور ایدی؟

اخطار: صنف طاقه سیننه شول روشجه برکلمه یازوب سؤال وجواب
 قیلوب اوزدرو کیلاچک کون ایچون کوب فاعده لی اولماق در .

- ۱۵ -

همزه املاسی:

همزه تورلیچه یازیلادر بعض وقتده الف صورتنده یازیلور (اَ اِ اُ)

کبی . بعض وقتده (ء) شول صورتده یازیلوب برتش اوستینه قویلور
(ءُ ءِ) کبی .

بعض وقتده (ء) صورتده بولوب بر واو اوستنده بولور
(وُ - مَوْمِنٌ) کبی .

بعض وقتده (ء) شول علامت الف اوستینه یازیلور (اَ اِ) کبی
(تیسال یقرا) کبیلرده .

الف صورتنده یازیلغان همزه حرکتی بولماسه اول اوقولماینچه قالور
بو ایسه کوب وقتده سوزنک باشنده اوزنن آلتدهغی سوزگه قوشوب
اوقتور ایچون بولادر (لِقَوْمَهُ اسْتَعِينُوا) کبی اوزنن آلتدهغی سوزگه

قوشولغان استعینوا کلمه سنده کی همزه اوقولمیدر . یا که اوزنن آلتدهغی
بربر حرفکه قوشو ایچونده حرکتده همزه یازیلغان بولور مثلاً:
(وَاَعْلَمُوا) کبی واون آلاچ (اَعْلَمُوا) بولوب قالادر .

اینک چینگل قاعده شول اگر همزه حرکتی بولسه اوقولا حرکتده
بولسه اوقولمیدر .

مثالر:

قَائِمُونَ - صَائِمٌ - مَسْئُولٌ - يَوْمِنُ - فَائِدَةٌ - فُضَائِلٌ -
انبياءٌ - اولياءٌ - سئلتٌ - شئٌ - ولا تسئل - اهو اء هم - جاءك

طَائِفِينَ - شُهَدَاءَ - وَارِنَا مَنَسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَا - قَالُوا نَعْبُدُ
 إِلَهَكَ وَاللَّهُ أَبَانُكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ - وَمَا أَنْزَلَ
 إِلَيْنَا - فَإِنْ آمَنُوا بِمِثْلِ مَا آمَنْتُمْ بِهِ فَقَدْ اهْتَدَوْا ﴿١٦﴾

— ١٦ —

حرکه سی بولماغان همزه لرنی قالدروب اوزلرندن آلدنمده غی کلمه گه
 قوشوب اوقوگن!

شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ - غَيْرِ الْمَغْضُوبِ - فَادْكُرُونِي اذْكُرْكُمْ
 وَاشْكُرُوا لِي وَلَا تَكْفُرُونِ - وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ
 وَأَخْرِجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ أَخْرَجَكُمْ - عِنْدَ الْمَسْجِدِ - فَإِنْ
 أَحْصَرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ - أَمْ حَسِبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا -
 يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ - قُلْ مَا أَنْفَقْتُمْ - كَتَبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ -
 وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ - وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ -
 وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٧﴾

عرب سوزلار يفتك بعضيسند الف حرفى اورنيمه (ى) يايسه (و)
يازيلور همان الف طاوشى برله يعنى (آ) ديوب اوقولادر (عَلَى ، عَيْسَى
زَكَاةُ صَلَاةٍ) كى .

(عَلَا ، عَيْسَا ، زَكَاتُ ، صَلَاتُ) ديوب اوقولورلر . بونلرده (يا الف
اورنيمه يازيلغان) (واو الف اورنيمه يازيلغان) ديوب سويلانوله در .
مثاللى :

أَعْلَى - فَتْوَى - إِلَى - بَلَى - حَسَنَى - يَرْضَى - مُوسَى -

مَأْوِيَهُمْ - هَدَايِكُمْ - دَعْوِيَهُمْ - أَنْثَى حَيْوَةٌ - رَبِّو - يَرْيِكُمْ -

وَقَالَتْ أُولِيَهُمْ لِأَخْرِيَهُمْ - هَدَيْنَا - الْحَيْوَةَ - يَحْيَى - اسْتَهْدَى -

مُصْطَفَى - غَدْوَةٌ - أَعْلَى أَهْلُ الْقَرْيَ - وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى -

أَنْ لَقِيَ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ - عَلَى - رَمَى -

مَتَى - فَتَى ❁ كىلدر .

قراوت عربيه

وَلَوْ تَرَى إِذْ وَقَعُوا - بَلْ بَدَّالَهُمْ مَا كَانُوا يَخْفُونَ مِنْ قَبْلِ -

وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا - عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ - فَغَلَبُوا هَنَالِكَ وَانْقَلَبُوا
 صَغِيرِينَ - قَالَ فِرْعَوْنُ اأَمْنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ أَدْنَ لَكُمْ - وَقَالَ
 الْمَلَائِكَةُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَدْرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيَفْسِدُوا فِي
 الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَآلِهَتَكَ - قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا -
 قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِينَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا - فَأَذَا
 جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ - وَإِذَا نَجَّيْنَكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ
 يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ - وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَارُونَ
 اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي - قَالَ لَنْ تَرَينِي وَلَكِنْ أَنْظِرْ إِلَى الْجَبَلِ -
 فَآغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا - وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ - وَالْأَرْضِ - وَإِنْ
 تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا وَتَرِيَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ
 وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ❀

اخطار: بو كبی درس لده بعض كلمه لرنی بالا اوقی آلامسه آنی
 نیچون طانیما دقین بالاننگ اوزندن یوم شاقلق ایله هوراب اول بلماگان قاعلمنی
 یینه دن قایتوب قاراب اوزندن اوقتوب آنکلا تورغه طر شاق لازم بودرس لده
 بولغان سوز لر البته هر قایوسی اوتکانده بیان ایب اگان قاعلم لردن خارج دگلدره

مثال :

- (لَنْ تَرِيَنِي) بو نېچك او قولادر؟ - (لَنْ تَرَانِي) ديوب او قولادر
 نېچون (لَنْ تَرِيَنِي) ديوب او قوميسن - (ي) بونده (ي) بولسه ده اول الف
 آنده (ي) بار بيت اورنينه او قولادر (الف اورنينه
 ياز يلغان يا اول)
 آني قايدن بلاسك؟ - بو كتابنك V (نجي درسده
 شوني بيان قىلغان. (۱)

— ۱۹ —

(و) حرفى ده بعض كلمه لرده او قولمايچه قالادر يعنى مد قيلنميدر
 (أُولَى) كىبى (أَلَى) ديوب او قولادر. لکن بونده اوترودن قالونراق او قورغه
 تيوش در. ودخى بر برسینه قوشلغان كلمه لرده بعض وقت (واولرى)
 او قولمايچه قالور (أَمِنُوا اسْتَعِينُوا) كىبى (أَمْسَتَهِنَا) ديوب او قولادر.

مثالر:

فَقُولُوا اشْهَدُوا - أُولَئِكَ - هَآءِنتُمْ أُولَآءِ - أوتُوا الْكِتَابَ -
 أَمِنُوا اصْبِرُوا - أُولُوا الْقُرْبَى وَالْيَتْمَى - وَابْتَلُوا الْيَتْمَى -
 وَأَتُوا الْمَالَ

(فقولوا اشهدوا) ديگانده دورت حرف او قولميدر بر واو، اوچ الف در
 (فقولاشهدو) ديوب كنه او قولادر. باشقه لرى هم شول روشچه .

قرائت عربيه

يَا هَلْ الْكُتُبِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولَنَا - يَقُولُونَ إِنْ أُوْتَيْتُمْ هَذَا
 فَخُذُوهُ وَإِنْ لَمْ تُوْتُوهُ فَاحْذَرُوا - فَأُولَئِكَ هُمُ الْفٰسِقُونَ -
 وَقَدْ دَخَلُوا بِالْكَفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا بِهِ - ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا
 وَكَانُوا يَعْتَدُونَ - لَبِئْسَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ - قَالَ عِيسَى ابْنُ
 مَرْيَمَ - قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ - وَلَوْ تَرَى إِذْ وَقَعُوا - فَأَوْفُوا
 الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ - إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ - قَالُوا بَلْ
 جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ - قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ
 الْعَالَمِينَ - وَأَتَيْنَهُمْ آيَاتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ - فَمَا أَغْنَى
 عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ - فَأَصْدَعُ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضُ

عَنِ الْمُشْرِكِينَ ❁

طاوشلری بر برسینه یاقین بولغان حرفلرنک آیرماسی

ط حرفی ت: دن آیرلادر فالون ایتلوی برلن (مطبوع - متبوع) کبی.

س حرفی ث: دن آیرلادر طاوشینک صر زروب چغوی برلن (سَریک -

ثَریک) کبی.

ص حرفی س: دن آیرلادر قالون ایتلوی برلن (صغَر - سغَر)

کبی.

ز حرفی ذ: دن آیرلادر طاوشینک آچقلغی برلن (مزموم -

مذوم) کبی.

ظ حرفی ذ: دن آیرلادر قالون ایتلوی برلن (منظور - مندور) کبی.

ض حرفی ظ هم د حرفلرندن آیرلادر ایتکان وقتده تلمنک چیتی

آزاد تشکه برلوی ایلان.

(ضیافت - ضرر - خاطر - حاضر - واعظ - وضع -

ودع - درس - ضرس) کبیلر.

غ حرفی ع: دن آیرلادر قاتی ایتلوی برلن (راغب - عذاب -

غاسل - عجب) کبیلر.

خ حرفی ح: دن اوشندان قاتیلغی برلن آیرلادر (خالق - حمید)

کبیلرده.

بس شول حرفلرده هر قایوسمین اوزینه اوخشاغان حرفدن آیروب

مخرجندن چقاروب اوقورغه تیوش بولادر. توبانده کی درسغی درستلاب

اوقوگز!

قرائت عربی

وَلَوْ ارَادُوا الْخُرُوجَ - وَلَا وَضَعُوا خِلْمَكُمْ يَبْغُونَكُمْ الْفِتْنَةَ -

لَقَدْ ابْتَغُوا الْفِتْنَةَ مِنْ قَبْلُ - وَهُمْ فَرِحُونَ - وَالْمُؤْمِنُونَ

وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ - يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ

وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ - تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَلْدِينَ

فِيهَا - فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ - بِمِثْلِهَا - لَقَضَى بَيْنَكُمْ فِيمَا فِيهِ

يَخْتَلِفُونَ - وَهُمْ لَا يظْلَمُونَ ❁

اخطار: متقارب حرفلرنی بربر سندن آیورا بلولرینه آرتق کوچ

ایله طرشمق لازمدر.



شول اشارت حرفننك اوستینه قویلغان بولادر بونی (تشیدید) دیوب

آیتله تشیدیدننك اوزینهده حرکه قویولادر فتحه یایسه ضمه بولسه اوستینه

(س) شول روشچه کسره بولسه آستینه (س) شول روشچه

یازیلغان بولور.

اوستلی تشدید، اوترلی تشدید، آستلی تشدید

بو تشدید علامتی بر حرفنی ایکی قات ایتوب اوقوندره در شول
روشجه که اولگی حرفنی ساکنلی ایکنجه پسین حرکتلی ایتدروب.

(اَنَّ) کبی (اَنَّ) دیوب اوقولادر (دِقَّتْ) کبی (دِقَّتْ)
دیوب اوقولادر.

ثَمَّ - کُلُّ - ثَوْبٌ - نَزَلَ - اَشَدُّ - اَنْهَمُ - جَنَّتْ - رَدَّ کبی یازیلورلر.

ثَمَّ - کُلُّ - ثَوْبٌ - نَزَلَ - اَشَدُّ - اَنْهَمُ - جَنَّتْ - رَدَّ دیوب اوقولورلر.

تَدْبِرٌ - تَدْفِعٌ - تَصَلَّى - اَعَدَّ - جَهَنَّمَ - مَرَّتَيْنِ دیوب یازیلورلر.

تَدْبِرٌ - تَدْفِعٌ - تَصَلَّى - اَعَدَّ - جَهَنَّمَ - مَرَّتَيْنِ دیوب اوقولورلر.

طولی اوترلی تشدید طولی آستلی تشدید طولی اوستلی تشدید

وَدَّوْا - تَرَدَّدُوْا - اَلَّا - فَلَئِمَّا - سَمِعُوْنَ - اَللّٰهُ کبی یازیلورلر.

وَدَّوْا - تَرَدَّدُوْا - اَلَّا - فَلَئِمَّا - سَمِعُوْنَ - اَللّٰهُ دیوب اوقولورلر.

اِنِّیْ - کُنَّا - اِنَّا - تَامِرُوْنِیْ - اِنِّیْ اَخَافُ - رَبِّهِ دیوب یازیلورلر.

اِنِّیْ - کُنَّا - اِنَّا - تَامِرُوْنِیْ - اِنِّیْ اَخَافُ - رَبِّهِ دیوب اوقولورلر.

قراءت عربيه

وَلَمَّا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا لَئِن لَّمْ
 يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ - وَقَطَعْنَهُمْ -
 وَظَلَلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ - كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ - فَلَمَّا
 نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ - وَادَّ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيُبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى
 يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ
 الْعِقَابِ - وَكَذَلِكَ نَقِصُّ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ - وَلَكِنَّهُ
 أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ

فائدہ :

ورأوا أنهم قد ضلوا ترکی املاسی برله یاز یاسه شول رو شچه بولور اییدی :
 وهره نه و آننه هم قد ضللو - روشنده یاز یلور اییدی .

لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ = له نه کونه ننه مینهل خاسرین -
 صورتندہ یاز یلور اییدی .

وَظَلَلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ = وظله لله لنا عله یهم ل غمام صورتندہ
 یاز یلور اییدی (نیشلا گانده؟)

اخطار : شول رو شچه مثالر یازوب مبتدیلر ن عربی املاغه توشندر ولانمدر .

— ۲۳ —

آل = الف لام

عرب کلمه لریننک کو بوسیننک اولنده شول الف لام بولادر:

الْفَضْلُ - الْكَرِيمُ - الْأَفْضَلُ - الْبَرَّهَانُ - الْمَكْرِيْنُ -
الْعَزِيْزُ - كبیلرده.

ایمدی شول روشجه الف لاملی بولغان سوزلر اوزارندن آئنده بولغان
برسوزگه یایسه برهر فکه قوشولوب ایتولسه لر اول وقت الفنی اوقولمیدر
لامنی ساکنلی هالجه ایتولور. شوننک ایچونده قرآن الکریم ده بوندای
سوزلرده الف ننگ هرکه سین یازیلماغان بولادر. مثلا:

وَالْفَجْرِ - ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ - خَيْرِ الْمَكْرِيْنِ - مِنَ الْأَمْرِ - كبیلرده.

اگرده الف لامدن صرفنکره تشبیلی حرف کیاسه اول وقتده اوزنگنه
اوقولغانده الف برله گنه لامین قالدروب اوقولادر.

الدُّنْيَا - الدَّوَابُّ - التَّقْوَى - النَّارُ - النَّاسُ - الصُّوْرُ -
کبیلرده.

بوکبی سوزلرده قوشوب اوقولسه اول وقت الف برله لام هر ایکسی ده
اوقولمچه قالور قرآن الکریم ده آندی سوزلرده هر ایکسی سین هرکه سز
یازیلغان بولور. مثلا:

مِنَ الدُّنْيَا - اِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ - عَلَيَّ التَّقْوَى - عَذَابَ

النَّارِ - يَحْسُدُونَ النَّاسَ - بِذَاتِ الصُّدُورِ - مَعَ الصَّابِرِينَ -
لَهُمُ الشَّيْطَانُ - مِنَ الرَّحْمَنِ - كَيْلُوهٖ .

اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

سورة فاتحه

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ﴿﴾ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ ﴿﴾ مَلِكِ

يَوْمِ الدِّيْنِ ﴿﴾ اَيُّكَ نَعْبُدُ وَاَيُّكَ نَسْتَعِيْنُ ﴿﴾ اِهْدِنَا الصِّرَاطَ

المسْتَقِيْمَ ﴿﴾ صِرَاطَ الَّذِيْنَ اَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ﴿﴾ غَيْرِ الْمَغْضُوْبِ

عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّيْنَ ﴿﴾

اخطار : اعوذ بسمله هم سورده فاتحه فی بیک در ستلاب ایپتورگه، او قورغه او گراتوب هم یادلانو لازمدر ممکن اولورسه بر مقام ایله بارسین بر تاوش ایله بر آغزدن او قتمو وشول روشچه یادلانو کوب فائده لی بر اشدر . بالار ایچون اینک جینگلی تجوید مقامی بولسه کیراک .

— ۲۴ —

وقف = توقتاب طن آلو

قرآن او قوغانده البته بر توتاشدن او قوب باروب بولمیدر قای وقتده توقتاب طن آلو کیراک بولادر . اما بوننک ایچون قایده بندی شونده

توقتاو درست توگلدرد . شوننگ ايجونده قرآن او قوغانده توقتاب طن
آلورغه درست بولغان اورنلرغه الوغ عالملر طرفندن برنيچه تورلی اشارتلىر
تويولغان بولادر آنلرنی بزنىكچه طمش عربچه وقف ديوب آتيلر . اول
اشارتلىر شونلردر :

ج ط ج ج ل ط ج
• - • - 0 - 0 - ❁ - ❁ - ❁ - ❁ - ❁

ايمدی شونداى بر اشارتکه کيلگانده توقتاب صولو آلوب کيتو درست
بولادر . لکن بونلرغه توقتاو بر روشچه گنه بولميدر بعض وقتنده گل سکون
ايله کيلوب توقتالادر بونی (سکون وقفی) ديوب آيتلر عما يصفون ❁

يَدْرِكُ الْاَبْصَارُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ❁ کيلارده .

بونلرده آخر حرف حرکتلی بولسه ده سکون ايله وقف ايدوله در .

بعض وقتنده (ل) طاوشی ايله وقف ايدلور . (حَكِيمًا - اَفْوَاجًا) ده

(حَكِيمًا - اَفْوَاجًا) ديوب توقتاو کبی بونی (الف وقفی) ديورلر .

بعض وقتنده سوز آخرنده بولغان تانی هاغه آلماشدروب سکون ايله
وقف ايدلور .

ثَوَابِ الْاٰخِرَةِ - يَوْمَ الْقِيَامَةِ - مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ کبی سوزلرده

وقف فيلغانده ثَوَابِ الْاٰخِرَةِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ ❁

ديوب ها ايله وقف ايدلور . بونی (ها وقفی) ديوب تعبير ايدوله در .

اگرده قرآن او قوغانده صولش وقف که يتماسداى بولسه اول وقت
توقتاب طن آلوب توقتاغان سوزنی کیری دن قايتاروب آلوب او قولور .
بويله او قوماق درست در اما قالدروب کيتو درست توگلدرد .

Handwritten marginal note in Arabic script.

وصل = قوشوب او قو

قرآن الکریمنی اوقوغانده بعض وقتده بر نیچه سوزنی بر برسینه قوشوب اوقولادر. بویله قوشوب اوقولقدہ بر نیچه حرفلرده اوقولما نیچه قالور. آندی حرفلرننگ هیچ بر هرکسی هم سکونی بولماز. آخرنگ حروف مد یعنی (واو، یا، الف) بولغان سوزلرنی قوشوب اوقولسه آنلرنی ده اوقولما نیچه قالدرلادر.

مثال:

فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرَّعْبُ - وَبِئْسَ مَثْوَى الظَّالِمِينَ -
يَحِبُّ الْمُحْسِنِينَ - فِي الْأَرْضِ - وَفِي السَّمَاءِ - وَأَقِيمُوا
الصَّلَاةَ - يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا - أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا
الحَيَاةَ الدُّنْيَا

اخطار: بوکبی قوشلوب اوقولغان سوزارده قایسی حرفلر اوقولمی قالغانون توبانده کی روشیچه صواب بالالرنی وقف ووصل قیلوب اوقورغه نوشندرسون.

مثال

كَفَرُوا الرَّعْبُ دېگان سوزنی آیروب - كَفَرُوا الرَّعْبُ بولور ایدی. اوقولسه نیچک بولور ایدی?

قوشوب اوقولغانده نيچه حرف
- دورت حرف قالادر .
اوقولمى قالادر ?

آنلر نيلر ?
- كفروده حرف مد بولغان واو،

واودن صوتكره يازيلغان الفى
ايكى بولدى الرَّعْبَ نَنكَ
الف لامى برله دورت بولادر .

في الأَرْضِ ديگانده نيچه حرف قالادر ?
- ايكى حرف قالادر .

نيلر ?
- في ده بولغان يا الأَرْضِ نَنكَ الفى .

يا أَيُّهَا النَّاسُ اعبُدوا ديگانده نيچه
- اوج سوز قوشلغان .
سوز بر برسینه قوشلغان ?

آنلر نيلر ?
- يا أَيُّهَا النَّاسُ غه النَّاسُ نى
اُعبُدوا غه قوشلغان .

شول اوج سوزنى قوشوب اوقولغانده
- دورت حرف قالادر .
نيچه حرف اوقولمى قالادر ?

آنلر نيلر ?
- يا أَيُّهَا هَادِن صوتكره بولغان

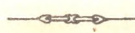
الفى الناس نَنكَ الفى لامى
اعبدوننك الفى .

أُولَئِكَ الَّذِينَ اشْتَرُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
- بش سوز بر برسینه قوشلغان .
ديگانده نيچه سوز قوشلغان ?

آنلر نيلر ?
- اولئك كه الذين نى آنارغه

اشْتَرَوْا اشْتَرَوْا
آنارغه الدنيا .

- بونده نيچه حرف او قولمی قالادر؟ - آلتی حرف قالادر .
- آنلر نيلر؟ - هر قايسونده بولغان الفلر هم
الدنياننك لامی ده .
- مَثْوَى الظَّالِمِينَ ديگانده نيچه حرف او قولمی؟ - اوج حرف او قولميدر .
- آنلر نيلر؟ - مَثْوَى ده الف اورنيته يازيلغان
يا هم الظَّالِمِينَ ننگ الف لامی .
- بوندوقف قیاسانك نيچك بولور ایدی؟ - مَثْوَى الظَّالِمِينَ بولور ایدی .
- بو نينداى سكون بولادر؟ - سكون وقفی بولادر؟
- وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ ديگان سوزده وقف قیاسانك نيچك بولور ایدی؟ - وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ بولور ایدی .
- بو نينداى ها بولادر؟ - ها وقفی بولادر .
- وَفِي السَّمَاءِ ديگانده نيچه حرف او قولمی؟ - اوج حرف او قولميدر .
- آنلر نيلر؟ - ی هم الف لام حرفلر ييدر .
- وَفِي السَّمَاءِ ديگانده تشديدلى حرف قايسى؟ - سین حرفی .
- تشديد نرسه صونك؟ - بر حرفنى ايكى مرتبه او قوته
تورغان بر علامت .



بونده بو طريقه سؤال جواب طريقته يازوب كتابنى تطويل دن مقصود معلم افندينى شول روشحه سورارغه توشندردر .

— ۲۶ —

قرائت عربیه

ایمان تفصیلی :

أَمِنْتُ بِاللَّهِ وَمَلَأْتُكَتَهُ وَكُتِبَهُ وَرُسُلَهُ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْقَدَرِ
خَيْرِهِ وَشَرِّهِ مِنَ اللَّهِ تَعَالَى وَالْبَعْثِ بَعْدَ الْمَوْتِ ❀ بونلری
کونکلگه هم آلدیرسون .

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ ❀

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ أَنْ أُشْرِكَ بِكَ شَيْئًا وَأَنَا أَعْلَمُ
وَأَسْتَغْفِرُكَ لِمَا لَا أَعْلَمُ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ ❀

کلمه التوہید :

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ ❀ معناسی حلقی اوزره قلق
قیلمش ذات یوق مگر بر الله تبارک و تعالی گنده در محمد علیه السلام الله
تعالی ننگ ایچیسیدر .

کلمه الشهادة :

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ
معناسی گواھلق بیره من درستلکده حلقی اوزره قلق قیلنمش ذات یوق
مگر الله تعالی گنه دخیده گواھلق بیره من محمد علیه السلام الله تعالی ننگ
قولی هم دین اوگرانور ایچون بیرگان رسولیدر .

صلوات شریفه :

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَىٰ آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَبَارِكْ
وَسَلِّمْ

آشاب تویغاچ اوقی تورغان دعا:

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَطْعَمَنِي وَسَقَانِي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

هر وقت اوقورغه تیوشلی بولغان دعا:

رَبَّنَا إِنِّي فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَقِنَا عَذَابَ
النَّارِ

اخطار: بو کبی دهالرنی بیک درستاب اوگراتوب ممکن اولورسه
بادلرینه آللرو لازمدر.

— ۲۷ —

تنوین بیاننده

ایکی اوترو ایکی اوست ایکی آست

شول علامتلرنی عربجه تنوین دیوب ایتهلر: اوتر تنوینی، آست
تنوینی، اوست تنوینی دیوب هر قایوسی اوزلرینه مخصوص بر اسم
ایله آنالادر.

بو تنوین علامتی کوزگه کورنمی تورغان ساکنلی نون (ن) حرفی
 دیوبده ایتورگه یاریدر آنک ایچون تنوینلی حرفدن صونکره هر وقت
 بر (ن) ناوشی چغادر ع - ش - ص - ف - ز - گ - کبی عن -
 ش - ص - فن - زن - کن صورتنده اوقولورلر .

اوست تنوینی هر وقت برالی (اأ) اوستنک کورسانلگان روشچه یازیلورلر .
 مثاللر:

سمیعاً - قلیراً - شکرأ - صبرأ - حسناً - درهماً صورتندک یازیلورلر .
 سمیعن - قلیرن - شکرن - صبرن - حسنن - درهمن دیوب نون برله اوقولورلر .
 اما اوتر هم آست تنوینلری اورلری گنه یازیلورلر آنلر ایچون ایکچی
 بر حرف تیوشلی بولماس مثلاً ع - ط - ض - ر - و - ح شونلر
 تنوین برله یازیلسلر ع - ط - ض - ر - و - ح صورتنده
 بولورلر ایندی .

مثاللر:

امراً - امر - علم - صبر - رحو - قرانا - بیانا
 مردوداً - ممدوح - کتب - کتبا - کتب - اجلاً - شامل
 رمی - بیع - دولة - کشف - جمال - غفرانا - مقتا - دعوة

مضروباً

قرائت عربيه قرآن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَصُّ ﴿۱﴾ كِتَابٌ أَنْزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ

مِنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ وَذَكَرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿۲﴾ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم

مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَلِيلًا مَا تَذَكَّرُونَ ﴿۳﴾

وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ ﴿۴﴾

سؤاللر:

المص بو نیچک او قولادر؟ - الف لام میم صاد دیوب حرفلرننک

اسمی برله او قولادر.

فایدن بلاسنک آلا ی او قولغانین؟ - بو کتاب باشنه او گرانلگان ایدی

شوندن آنکلادی.

کتب دیگان سوز نیچک او قولادر؟ - کتابن دیوب نون طاوشی

برله او قولادر.

آنده نون یوق یت؟ - تنوین بارتنوین نون اورنیمه

یوریدر.

حرج دیگان سوز نیچک او قولادر؟ - باری بر کتاب کبی تنوین

ایله او قولادر.

- وذكرى ديگان سوزنى ايچون
يا برله وذكرى ديوب او قومادنك؟
آنده بولغان يا الفى اورنينه
ياز يلمشدر .
دونه ديگانده يا يوق بيت نى
ايچون باصروب او قودنك .
تذكرون نينداى وقف؟
— سكون وقفى در .

اخطار: ايشته شول روشپه سؤال ايدو لازمدرکه قراوت عربيه

تماميله توشونسونلر!

— ۲۹ —

قراوت عربيه

اذان دن صونكره او قولا تورغان دعا

اللهم رب هذه الدعوة التامة والصلوة القائمة ﴿﴾ ات

محمد الوسيلة والفضيلة والدرجة العالية الرفيعة ﴿﴾

وابعثه مقاما محمودا الذى وعده ﴿﴾ وارزقنا شفاعته

يوم القيامة ﴿﴾ انك لا تخلف الميعاد ﴿﴾

اخطار: بوننك كى اوزون دعالرنى يادلرينه آلو برله تكليف قىلو

البتة تيوش توكلدر . چونكه مبتد يننك ذهنى بو كىلرنى حفظ ايدمه چكى

اشكاره در بناً عليه بونلرنى قاراب بيك در سئلاب او قورغه او گرانولرى

كافيدر . فقط سؤال وجواب ده گنه مساهله قيلمه مى!

— ٣٥ —

تَشْهَدُ:

اَلتَّحِيَّاتُ لِلّٰهِ وَالصَّلٰوَاتُ وَالطَّيِّبٰتُ ﴿١٣٥﴾ اَلسَّلَامُ عَلَيْكَ

اِيَّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللّٰهِ وَبَرَكَاتُهُ ﴿١٤٠﴾ اَلسَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى

عِبَادِ اللّٰهِ الصَّالِحِينَ ﴿١٤٥﴾ اَشْهَدُ اَنْ لَا اِلَهَ اِلَّا اللّٰهُ وَاشْهَدُ

اَنْ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ ﴿١٥٠﴾

— ٣١ —

تَشْهَدُ تَمَامِنْدَه اَوْقُولَا تَوْرغَان صَلَوَاتُ شَرِيْفَه

اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى اٰلِ مُحَمَّدٍ ﴿١٥٥﴾ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى

اِبْرَاهِيْمَ وَعَلَى اٰلِ اِبْرَاهِيْمَ اِنَّكَ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ ﴿١٦٠﴾ اَللّٰهُمَّ بَارِكْ

عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى اٰلِ مُحَمَّدٍ ﴿١٦٥﴾ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى اِبْرَاهِيْمَ وَعَلَى

اٰلِ اِبْرَاهِيْمَ اِنَّكَ حَمِيْدٌ مَّجِيْدٌ ﴿١٧٠﴾

تشديد ايله يازيلغان تموين

س س س

رَدَا - شَرٌّ - عِزٌّ - حَبَابٌ - ضَرًّا - كَفِيٌّ - وَدٌّ - ظِلٌّ
رَدَدَنَّ - شَرَرَنَّ - عِزَزَنَّ - حَبَبَنَّ - ضَرَرَنَّ - كَفَفَنَّ - وَدَدَنَّ - ظَلَلَنَّ

مثاللر:

مَبِيضٌ - مَصْفَرٌ - مَسْوَدٌ - مَرْدٌ - عَلَوٌ - عَفْوٌ - غِنَى -
مُحْمَرٌ - دَرِيٌّ - شَرْقِيٌّ - صَفَا - رَبٌّ - ظَنٌّ - فِنْ

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرْ لَهُمْ وَلَا

لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا ﴿١﴾ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ

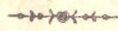
رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا ﴿٢﴾ فَمَا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ

وَاعْتَصَمُوا بِهِ فَسَيَدْخِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِنْهُ وَفَضْلٍ وَيَهْدِيَهُمْ

إِلَيْهِ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿٣﴾ وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً

فَلْيَذَكِّرِ مِثْلَ حِظِّ الْأَنْثَيْنِ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضِلُّوا وَاللَّهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿۴۲﴾

اخطار: معلم افندی! شوننك كبی مثالر یازوب او قوتوب هم سوال
جواب طریقچه اوز درماق مبتدی فی تنوین تشدید هم مد و وصل لره توشندرو
ایچون کوب فائده لی در.



۳۳

قراعت عربیه قرآن

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سورة الفاتحه

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿۱﴾ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿۲﴾ مَلِكٍ يَوْمِ

الْقِيَامِ ﴿۳﴾ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴿۴﴾ اهْدِنَا الصِّرَاطَ

الْمُسْتَقِيمَ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ﴿۵﴾ غَيْرِ الْمَغضُوبِ

عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿۶﴾

سَبَّحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ❀ وَسَلَامٌ عَلَيَّ

الْمُرْسَلِينَ ❀ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ❀

سوأللر:

- | | |
|---|--|
| — اوج حرف بار را هم ایکی با حرفی . | — رَبِّ دیکانده نیچه حرف بار؟ |
| — آنده با حرفی تشدیدلی شونک ایچون اول ایکی بولادر . | — آنده برگنه با کورنه بیت؟ |
| — بو کتابننک ۲۱ نجی درسندہ بیان قیلغان . | — آنی قایدہ بیان قیلغان؟ |
| — وصل قیلنغان ایچون چونکه وصل قیلوب او قوغانده کوب وقتہ حرفلر او قولمی قالادر . | — رب العالمین دیکانده الف حرفی نیچون او قولمیدر؟ |
| — ل ۲ نجی درسندہ . | — اول نیچه نجی درسندہ بیان ایدلگان؟ |
| — آنده الف مقدرہ بار شوننک ایچون کوتاروب او قولادر . | — الرحمن دیکانده الف یوق بیت نیچون میمنی کوتاروب او قولادر؟ |
| — کوزگه کورنمی تورغان الف دیکان سوز . | — الف مقدرہ نی دیکان سوز؟ |
| — بو کتابننک ۱۵ نجی درسندہ . | — آنی قایدہ او گرانگان؟ |
| — او مقدرہ ایله یای مقدرہ نی هم بیان قیلغان ایدی . | — اول درسندہ طاغن نرسه لر نی بیان قیلغان؟ |
| — الف لامدن صونکره تشدیدلی حرف کیلسگان لامی شوننک ایچون قالادر . الفی وصل ایچون او قولمی قالادر . | — الرحمن الرحیم دیکانده ایکنجی سوزده بولغان الف لام نیچون او قولمی قالادر؟ |

آئنده ايكنچي سوز قايسى صونك؟ — الرحيم كلمه سبهر .

يوم الدين ديوپ توقناغاچ نينداي — سكون وقى اولادر .

وقف بولادر؟

اهدنا الصراط ديگانده نيچه حرف — اوج حرف اوقولمى قالادر؟

اوقولمى قالادر؟

نيلر؟ — فوندىن صونك ره بولغان الفى

الصراط نك الفى لامى .

اخطار: بيرلگان جوا بننك قايدنه بيان ايدلدكون صوراب مبتدينك

اوزندن طابدر و آرتده غى درسلى آنكلاب بارو ايچون كوب فاونده لى

بولسه كيراك .

قرائت عربيه قرآن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سورة البقرة باشندن بر نيچه آيه

الْم ﴿۱﴾ ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿۲﴾ الَّذِينَ

يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿۳﴾

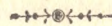
وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ ﴿۴﴾

وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿۱۰۰﴾ أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿۱۰۱﴾

تنبیه: بر طنشدن ایکنچی طنشقه قدرلی بر آیه دیوب ایتوله در.

سؤال:

- آلم بو نیچک او قولادر؟ — الف لام میم دیوب هر فلار ننگ
اسلاری برله او قولادر.
- هدی دیگانله نون یوق بیت نیچون — آندک تنوین بار تنوین سا کنلی
همن دیوب او قولادر؟
نون اورنینه یور بیدر.
- صونک آنده ی نیک کیراک؟ — آنده بولغان ی الفی اورنینه
یاز یلغان چونکه اوست تنوینی
هر وقت الف اوستینه یاز یلادر
هدی الفی اورنینه یا یاز یلا
تورغان سوزلردن.



قرائت عربیه قرآن

خَتَمَ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ
وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿۱۰۰﴾ وَمِنَ النَّاسِ مَن يَقُولُ آمَنَّا بِاللَّهِ
وَبِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَا هُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿۱۰۱﴾ يَخْدَعُونَ اللَّهَ وَالنَّاسَ

اَمْنُوا وَمَا يَخْدَعُونَ اِلَّا اَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿۱۰۰﴾ فِي قُلُوبِهِمْ

مَرَضٌ فَزَادَهُمُ اللّٰهُ مَرَضًا وَلَهُمْ عَذَابٌ اَلِيمٌ ﴿۱۰۱﴾ بِمَا كَانُوا

يَكْفُرُونَ ﴿۱۰۲﴾

اخطار: بو در سارنی اعود بسمله ایله هم مقام ایله بیک در سئلاب
جمله سین بر آغزدن اوقوتورغه حرفلرنی تمامیله مخر چندن ایتدورورگه طرشورغه
کیراک. تیوشلی سؤاللرنی صور اوده مساهله ایدلماسون!



— ۳۶ —

قراءت عربیه قرآن

وَ اِذَا قِيْلَ لَهُمْ لَا تُفْسِدُوا فِي الْاَرْضِ قَالُوا اِنَّمَا نَحْنُ

مُصْلِحُونَ ﴿۱۰۳﴾ اِلَّا اَنْهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلٰكِنْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿۱۰۴﴾

وَ اِذَا قِيْلَ لَهُمْ اٰمِنُوْا كَمَا اٰمَنَ النَّاسُ قَالُوا اَنْتُمْ كَمَا

اٰمَنَ السّٰفِهَاءُ اِلَّا اِنَّهُمْ هُمُ السّٰفِهَاءُ وَلٰكِنْ لَا يَعْلَمُوْنَ ﴿۱۰۵﴾

وَ اِذَا لَقُوا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا قَالُوا اٰمَنَّا وَاِذَا خَلَوْا اِلَىٰ شَيْطٰنِهِمْ

قَالُوا اِنَّا مَعَكُمْ اِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِؤْنَ ﴿۱۰۶﴾



قراءت عربيه قرآن

اللهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥٠﴾ أُولَئِكَ
 الَّذِينَ اشْتَرُوا الضَّلَالََةَ بِالْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَارَتُهُمْ وَمَا
 كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٥١﴾ مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا
 أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمٍ لَا
 يَبْصُرُونَ ﴿١٥٢﴾ صَمَّ بِكُمْ عَمَىٰ فَبِعَمَىٰ لَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٥٣﴾

قراءت عربيه قرآن

أَوْ كَصَيْبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ
 أَصْبَعَهُمْ فِي أذَانِهِمْ مِنَ الصَّوَاعِقِ حَذِرَ الْمَوْتِ وَاللَّهُ مُحِيطٌ
 بِالْكَافِرِينَ ﴿١٥٤﴾ يَكَادُ الْبَرْقُ يَخْطِفُ أَبْصَارَهُمْ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُمْ
 مَشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَذَهَبَ
 بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٥٥﴾

اخطار: گرچه بالار ایچون بو قدرگنه آز کبی کورلسه ده هر کوننی
شول روشچه بر درسنی اوقوب یاخشیلاب بلوب قویسه لر کافیدر کونده بر
درسدن آرتق اوقوتما ییچه کنه شونینگنه تکرار اوقتو فائده لی بولسه کیراک.

— ۳۹ —

قرائت عربیه قرآن

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ وَاللَّذِينَ مِنْ
 قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١﴾ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَاشًا
 وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ
 رِزْقًا لَكُمْ فَلَا تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢﴾ وَإِنْ كُنْتُمْ
 فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا
 شُهَدَاءَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣﴾

— ۴۰ —

قرائت عربیه قرآن

فَإِنْ لَمْ تَفْعَلُوا وَلَنْ تَفْعَلُوا فَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ

وَالْحِجَارَةَ أَعَدَّتْ لِلْكَافِرِينَ ﴿١٠٥﴾ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
 الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ كُلَّمَا رَزَقُوا
 مِنْهَا مِنْ ثَمَرَةٍ رِزْقًا قَالُوا هَذَا الَّذِي رَزَقْنَا مِنْ قَبْلُ وَأْتُوا بِهِ
 مُتَشَابِهًا وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١٠٦﴾
 اخطار: بو درس لوده سؤال جواب طريقى باز يلامادى مع ما فيه نبوشلى
 اور نلر ده صوراب جواب تام آلوده مساهله ايدلما سون!

— ٤١ —

قرائت عربيه قرآن

الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا
 أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ هُمُ
 الْخَاسِرُونَ ﴿١٠٧﴾ كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَهْلًا لِمَآئِمٍ
 ثُمَّ يَمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٠٨﴾ هُوَ الَّذِي خَلَقَ
 لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّاهُنَّ
 سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾

— ٤٢ —

قرائت عربيه قرآن

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي الْأَرْضِ خَلِيفَةً قَالُوا
 أَتَجْعَلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ الدِّمَاءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ
 بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٠٠﴾ وَعَلَّمَ
 آدَمَ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلِكَةِ فَقَالَ أَنْبِئُونِي
 بِأَسْمَاءِ هَؤُلَاءِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٠١﴾

اخطار: بونلر قرآن اولدوقدن البته بونلرنی بيك درستلاب هم
 مقام ايله اوقتو بالارغه هم شونی آكلاتو لازمدر.

— ٤٣ —

قرائت عربيه قرآن

قَالُوا سُبْحَانَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَلِيمُ
 الْحَكِيمُ ﴿١٠٢﴾ قَالَ يَا أَدَمُ ابْنِئْهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ فَلَمَّا أَنْبَأَهُمْ بِأَسْمَائِهِمْ
 قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَعْلَمُ

ما تبدون وما كنتم تكتمون ﴿٤٤﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا
لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٤٥﴾

— ٤٤ —

قراة عربيہ قرآن

وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا
حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٤٥﴾
فَازْلِمَا الشَّيْطَانَ عَنْهَا فَاخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ وَقُلْنَا اهْبِطُوا
بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ
إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٦﴾ فَتَلَقَىٰ آدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلِمَاتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ
التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿٤٧﴾

— ٤٥ —

قراة عربيہ قرآن

وَأٰمَنُوا بِمَا ۤانزَلتْ ۤمصدقًا لِمَا معكم ۤولا تكونوا ۤاول ۤكافر ۤبه

وَلَا تَشْتَرُوا بِآيَاتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّاي فَاتَّقُونِ ﴿٢٥٠﴾ وَلَا تَلْبِسُوا
 الْحَقَّ بِالْبَاطِلِ وَتَكْتُمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٥١﴾ وَأَقِيمُوا
 الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَارْكَعُوا مَعَ الرَّاكِعِينَ ﴿٢٥٢﴾ أَتَأْمُرُونَ
 النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ تَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا
 تَعْقِلُونَ ﴿٢٥٣﴾ وَاسْتَعِينُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا
 عَلَى الْخَاشِعِينَ ﴿٢٥٤﴾ الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقَوْنَ رَبَّهُمْ وَأَنَّهُمْ
 إِلَيْهِ رَاجِعُونَ ﴿٢٥٥﴾

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٥٦﴾ وَسَلَامٌ عَلَى
 الْمُرْسَلِينَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٥٧﴾

اخطار: بودرسلرنی تمام درستلب او قورغه ملکه حاصل قیلد قلرنندن
 صونکره آلدنغی درس لرگه کو چر لور . آنده بیان ایدوله چک اظهار ، ادغام ،
 اقلاب حکملرنی بوندن صونکره آنکلانماق وشونلره تطبیق ابله او قورغه
 توشندرمک بیگ کوچ بولماسه کیراک . بنا علیه بو کتابده آنلرنی ده بیان
 ایدوله چکدر . ۶۴۶ نجی درسده ؛ اونکان درس لده بولغان (بیان ایدولگان)
 نرسه لرنی هم تکرار کورسه تله در ایسکی درس لری خاطر لرنندن چقما سون دیوب .

قراقت عربيه ده بو كتابه يازيلغانلرغه گنه تويق قيلماینچه هر کوننی معلم
افندی اورلکندن بر قدر عربي جمله لر ترتیب ایدوب صنفی تخته سنندن
او قوتماق بو بابده برنجی شرطلردن ایدوکی خاطرده بولسون!

— ۴۶ —

قرآن کریمده یازيلا تورغان علامتلا

و	تنوین	ه	کسره	د
تنوین	=	سکون، تنوین	-	ضمه، فتحه

و	یای مقدره	ا
واو مقدره، مد	ا	الف مقدره

ا
حرف مد بولغان الف،
ی
حرف مد بولغان یا،
و
حرف مد بولغان واو

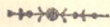
ی
الف اورنینه یازیلغان یا،
و
الف اورنینه یازیلغان واو

ء آ ا ا
وقف — — — — —
لامتلا ری

مشاللىر:

- سؤال: د بو نرسه؟
 اول نېچك اوقوتادر
 جواب: ضمه.
- ن شېكللى؟
 = = ° بونلر نرسه؟
 بونلر نى تنوين ديوب ايتوله در.
- تنوين نېچك اوقوتادر صوتك؟
 حر كه لى حرفدن صوتكره سكونلى
 بر نون برله اوقوتادر.
- سكون نرسه صوتك اول؟
 حر كه ننگ يوقلغينه سكون ديلر.
- س بو نرسه؟
 تشديد.
- تشديد نرسه اول؟
 عرب كلمه لارنده بر حرفنى ايكى
 مرتبه ايتدروب اوقوتا تورغان
 بر علامندر.

اخطار: شول روشقه همه علامتنى صوراب چغارغه تيوش بولادر.



اظهار

اظهار آچق قیلو دیگان سوز قرآن اوقوغانده بعض وقتده ایکی سوزنی
 بر برسندن آچق قیلوب بر آز آیروب اوقولادر بعض وقتده ایکی سوزنی
 بر برسینه قوشوب اوقولادر ایمدی بر برسندن آیروب اوقونی اظهار دیوب
 ایتوله در. اظهار تیوشلی بولغان اورنده البته اظهار ایدوب اوقو فرض بولادر.
 مثلا: عَلِيمٌ حَكِيمٌ دیگانده بر برسندن آیروب اوقو تیوشلی. بر کشی
 شوندىن بر برسینه قوشوب اوقوسه البته بيك زور گناھلی بولادر.

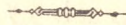
(ن) (ء - ة) ساکنلی نون برله تنوین آلتی حرفنک برسینه یولقسه
 اظهار لازم بولادر اول آلتی حرف شونلردر: ها، همزه، عین، غین، حا،
 خادر بونلرنی حروف حلق دیوبده ایتهلر.

مِنْهَا فَرِيقًا هَدَى كَيْبِلَرْدَه نون ساکن تنوین هاغه یولقغان متاعِ اِلَى حِينِ
 کبی تنوین همزه گه یولقغان اظهار لازم.

مِنْ عِنْدِهِ غَفُورٌ حَلِيمٌ کبیلرده نون ساکن عین گه تنوین هاگه یولقغان
 اظهار لازم باشقلری شونلرغه توغری کیتوروب بلنور.

ایمدی معلوم بولسون که اظهار حرفی آلتی قابچان نون ساکن یایسه
 تنوین شول آلتی حرفدن برسینه یولقسه اول وقت اظهار ایدوب او قو
 لازم بولادر.

اخطار: بو توغریده اظهار ایچون معلم افندی اوزلکنندن
 مثاللر کورسانسون!



— ٤٨ —

ادغام

ادغام ایکی کلمه نی بر برسینه کرتوب او قوغه ایتوله در (عَذَابٌ مُّقِيمٌ)

کبی ادغام ایله (عَذَابٌ مُّقِيمٌ) دیوب او قولادر (شِیْءًا وَلَا) کبی ادغام

ایله (شِیْءًا وَلَا) دیوب او قولور (أَنْ يَعْرِفَنَّ) کبی ادغام برله

(أَيَعْرِفَنَّ) دیوب او قولور (خَيْرٌ لَّكُمْ) کبی ادغام ایله

(خَيْرٌ لَّكُمْ) دیوب او قولادر.

غنه

غنه دیوب بورندن چغا تورغان طاوشقه ایتوله در . ایندی ادغام یعنی
ایکی حرفنی بر برسینه کرتوب اوقو بعض وقتده غنه برله بولادر بعض
وقتده غنه سز بولادر اگرده غنه برله بولسه بونی غنه لی ادغام عربچه (ادغام
مع الغنه) دیوب ایتله لر اگرده غنه سز بولسه غنه سز ادغام عربچه (ادغام
بلا غنه) دیوب ایتله لر .

غنه لی ادغام حرفی دوردر آنلر : (ی م ن و = یمنو) حرفلریدر
قایجان ساکنلی نون یایسه تنوین شول دورت حرفدن برسینه یواقسه اول
وقتده غنه برله ادغام قیلوب اوقو لازم بولادر .

قوما مجرمین کبی تنوین میم گه یولقغان ادغام مع الغنه .

آن یغتنهم کبی نون ساکن یاغه یولقغان ادغام مع الغنه .

من نطفة کبی نون ساکن نونغه (مننطفة) دیوب اوقولادر .

قلیلا ویقللکم کبی تنوین واوغه یولقغان ادغام مع الغنه بولادر .

اخطار : بونده هم چیتدن مثاللر کورساتو تیوشدر .

ادغام بلا غنه

ادغام بلا غنه حرفلری ایکی در (ل ر = لر) حرفلریدر .

قَابِجَانِ نُونِ سَاكِنِ يَابِسَه تَمُوِينِ شَوْلِ اِيكِي حَرْفِنِ بَرَسِيْنَه يَوْلَقْسَه شَوْلِ
وَقْتِنَه اِيكِي حَرْفِنِي بَرَبَرَسِيْنَه كَرْتُوْبِ غَنَه سَزِ اَوْقَوْلَا دَرِ .

وَوَيْلٌ لَّهُمْ كَيْبِي تَمُوِينِ لَامَغَه يَوْلَقْفَانِ (وَوَيْلٌ لَّهُمْ) دِيُوْبِ اَوْقَوْلَا دَرِ .

مِنْ رَحْمَتِنَا كَيْبِي نُونِ سَاكِنِ رَاغَه يَوْلَقْفَانِ (مِرْرَحْمَتِنَا) دِيُوْبِ اَوْقَوْلَا دَرِ .

وَمِنْ لَمَّ كَيْبِي نُونِ سَاكِنِ لَامَغَه يَوْلَقْفَانِ (وَوَيْلٌ لَّهُمْ) دِيُوْبِ اَوْقَوْلَا دَرِ .

غَفُوْرٌ رَحِيْمٌ كَيْبِي تَمُوِينِ رَاغَه يَوْلَقْفَانِ (غَفُوْرٌ رَحِيْمٌ)

دِيُوْبِ اَوْقَوْلَا دَرِ .

يَابِسَه بُوْنَلَرِ تَشَبِيْهِدِ اَيْلَه (وَوَيْلٌ لَّهُمْ) (مِرْرَحْمَتِنَا) (وَوَيْلٌ لَّهُمْ)

(غَفُوْرٌ رَحِيْمٌ) دِيُوْبِ اَوْقَوْلُوْرَلَرِ .

قِرَائَتِ عَرَبِيْه قُرْآنِ

آيَةُ الْكُرْسِيِّ

اَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّيْطٰنِ الرَّجِيْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

اللّٰهُ لَا اِلٰهَ اِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ ۝ لَا تَاْخُذُهٗ سِنَةٌ وَّلَا نَوْمٌ ۝

لَهٗ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَّمَا فِي الْاَرْضِ ۝ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ

عِنْدَهٗ اِلَّا بِاِذْنِهٖ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ اَيْدِيْهِمْ وَّمَا خَلْفَهُمْ وَّلَا يُحِيْطُوْنَ

بِشَىءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

تنبیه: اظهار ادغامرون بلوب او قورغه تیوش.

— ۵۰ —

اَقْلَاب

اقلاب آلماشدرو دیگان سوز قایچان تنوین یایسه نون ساکن (با)
حرفینه یولقسه تنویننی یایسه نون ساکن فی میم که آلماشدروب غنه برله او قولادر.

مِنْ بَعْدَهُ کَبِي نون ساکن باغه یولقغان (مِم بَعْدَهُ)
دیوب او قولادر.

سَمِيعٌ بَصِيرٌ کَبِي تنوین باغه یولقغان (سَمِيعٌ بَصِيرٌ) دیوب او قولادر.

لَيْبِنْدَنْ کَبِي نون ساکن باغه یولقغان (لَيْبِنْدَنْ) دیوب او قولادر.

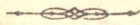
تَنْبِتٌ کَبِي نون ساکن باغه یولقغان (تَنْبِتٌ) دیوب او قولادر.

تنبیه

اظهار حرفی آلتی: ها، همزه، عین، غین، حا، خا، ادغام حرفی هم آلتی
(یرملون) حرفلاری، اقلاب حرفی بر (با)، اظهار آچق او قو، ادغام
بر برسینه کرتوب او قو، اقلاب آلماشدوب او قو دیگان معنالرده در.

ایمدی نون ساکن یایسه تنوین اظهار ادغام اقلاب حرفارندن قالغان
اون بش حرفکه یولفسه اول وقتنده اخفاء قیلوب یعنی نون ساکن یایسه
تنویننی یا شروب او قولادر .

مِنْ قَبْلِكَ کبی نون ساکن قافغه یولتغان اظهار، ادغام، اقلاب
حرفاری آراسنده قاف یوق بس ایندی بونده اخفاء مع الغنه بولادر .
جواب: درست بو حکملرنی بوجدهده کی بالارغه آنکلاتو بیک چیتون
بولادر مع ما فیه آقرناق برله شفت ایله گنه کورسانکانه غیر ممکن اولغان
بر اش دگلدر .



— ۵۱ —

اخفاء مع الغنه

اخفاء یا شروب او قو دیگان سوز قایچان نون ساکن یایسه تنوین اظهار،
ادغام اقلاب دن قالغان اون بش حرفدن برسینه یولفسه اخفاء ایله او قو یعنی
نون ساکن یایسه تنویننی یا شرو تیوش بولادر .

اول اون بش حرف شونلردر: (ص - ذ - ث - ج - ش - ق -
س - ک - ض - ظ - ز - ت - د - ط - ف) حرفلریدر .

اخفاءغه مثاللر

یَنْصِرُكُمْ کبی نون ساکن صادغه یولتغان،

یَنْطِقُونَ کبی نون ساکن طاعغه یولتغان .

یَنْقَلِبُ کبی نون ساکن قافغه یولتغان .

أَنْدَادًا كَبِي نُون سَاكِن دَالِغَه اَوْغَرَاشْقَان .

مِنْ ثَمَرَةٍ نُون سَاكِن ثَاغَه يُولْقَغَان .

سِرَاعًا ذَلِك تَنْوِين ذَالِغَه يُولْقَغَان .

سَلْمًا قَال تَنْوِين قَاغَه يُولْقَغَان .

خَيْرٌ فَاَعِينُونِي تَنْوِين فَاغَه يُولْقَغَان .

صِرَاطًا سَوِيًّا كَبِي تَنْوِين سِينِغَه يُولْقَغَان .

جَبَارًا شَقِيًّا كَبِي تَنْوِين شِينِغَه اَوْغَرَاغَان .

اخطار: بونلردن ما عدا كوب تورلى مثاللر يازوب مذکور دورت

حکمنی آنکلاتماق معلم افندیلرننگ فراستینه باغلیدر .



هفتیک آخرندن اون سوره

سورة الفيل

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اَلَمْ تَرَ کِیْفَ فَعَلَ رَبُّکَ بِاَصْحٰبِ الْفِیْلِ ﴿١﴾ اَلَمْ یَجْعَلْ کِیْدَهُمْ

فِي تَضْلِيلٍ ❀ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبْيَلَ ❀ تَرْمِيهِمْ حِجَارَةً
مِّن سِجِّيلٍ ❀ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ❀

سورة القريش

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَيْلَى قَرِيْشٍ ❀ الْفَهْمِ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ❀ فَلْيَعْبُدُوا
رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ❀ الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِّنْ جُوعٍ ۝ وَأَمَّنَّهُمْ
مِّنْ خَوْفٍ ❀

سورة ارايت

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالذِّينِ ❀ فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ
الْيَتِيمَ ❀ وَلَا يُحِضُّ عَلَى طَعَامِ الْمَسْكِينِ ❀ فَوَيْلٌ
لِّلْمَصْلِيْنَ ❀ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ❀ الَّذِينَ
هُمْ يَرَاوُنَ ❀ وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ ❀

سورة الكوثر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ﴿١﴾ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ﴿٢﴾ إِنَّ شَانِئَكَ

هُوَ الْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

سورة الكافرون

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾ وَلَا أَنْتُمْ

عَبِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾ وَلَا أَنَا عَابِدُ مَا عَبَدْتُمْ ﴿٤﴾ وَلَا أَنْتُمْ

عَبِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

سورة النصر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ

فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ

كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

سورة المسد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۚ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا
كَسَبَ ۚ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۚ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ
الْحَطَبِ ۚ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۚ

سورة الاخلاص

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۚ اللَّهُ الصَّمَدُ ۚ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۚ
وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۚ

سورة الفلق

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۚ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۚ وَمِنْ شَرِّ
غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۚ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۚ وَمِنْ
شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۚ

سورة الناس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴿١﴾
مَلِكِ النَّاسِ ﴿٢﴾ إِلَهِ النَّاسِ ﴿٣﴾
مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴿٤﴾ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي
صُدُورِ النَّاسِ ﴿٥﴾ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴿٦﴾

